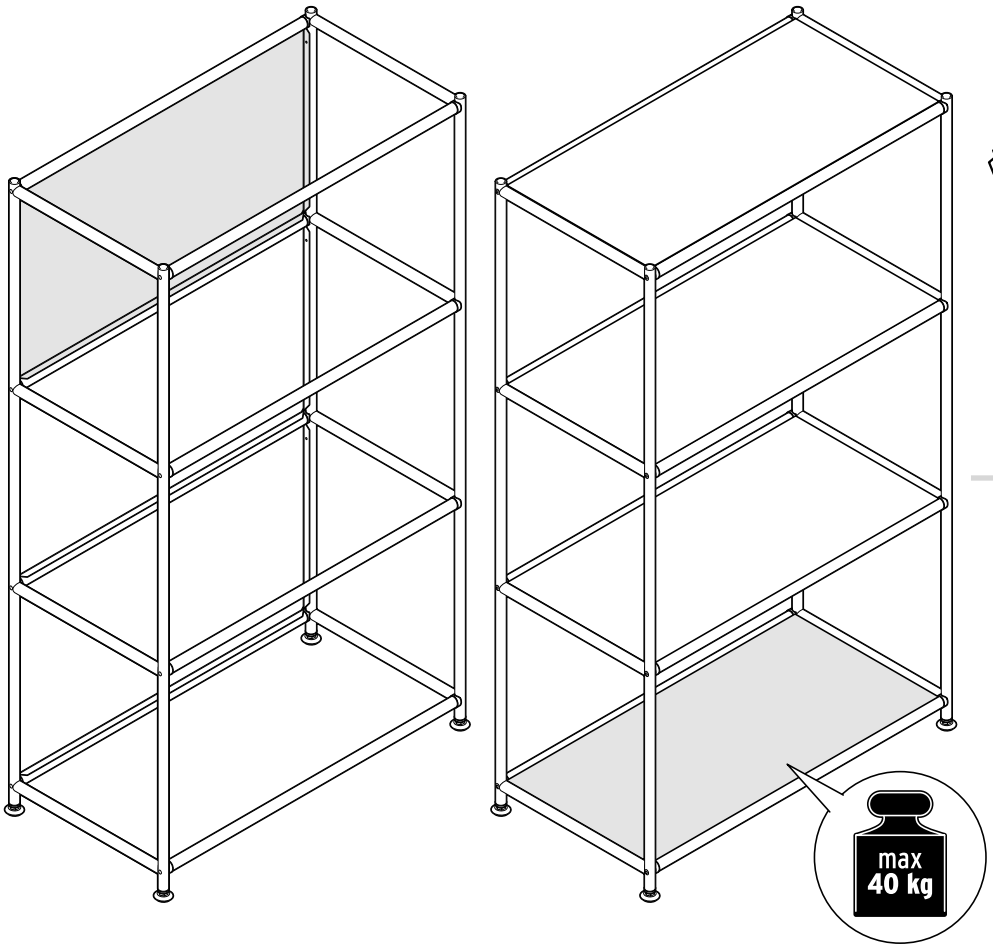
Tchibo



Unbedingt zuerst lesen!

À lire absolument avant de déballer l'article!

Leggere attentamente prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie przeczytać!

Bezpodmienečne si najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!

Geeignet für Fächer mit einer Breite von 73 cm; sowohl einsetzbar als Rückwand als auch als Ablageboden.
Convient aux compartiments d'une largeur de 73 cm; utilisable aussi bien comme paroi arrière que comme étagère.
Adatto per ripiani con larghezza 73 cm; utilizzabile sia come pannello posteriore che come ripiano.
Suitable for compartments with a width of 73 cm; can be used both as a back panel and as a shelf.
Vhodné pro přihrádky o šířce 73 cm; lze použít jako zadní stěna i jako police.
Nadaje się do połączenia z półkami o szerokości wynoszącej 73 cm; do stosowania zarówno jako ścianka tylna, jak i jako dno półki.
Vhodné pre priehradky so šírkou 73 cm; možno použiť ako zadnú stenu aj ako policu.
73 cm széles rekeszekhez használható; hátfalként és polclapként is használható.
73 cm genişliğindeki bölmeler için uygundur; arka panel ve raf olarakda kullanılabilir.

www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kılavuzlar

(de) Einbauanleitung
(fr) Instructions de montage
(it) Istruzioni di montaggio
(en) Assembly instructions
(cs) Návod k montáži
(pl) Instrukcja montażu
(sk) Návod na montáž
(hu) Beszerelési útmutató
(tr) Kurulum talimatları

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 140374AS44XXIV · 2024-01

de

Zu Ihrer Sicherheit ⚠

GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.

VORSICHT – Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Vorsicht beim Aufbau, damit Sie sich beim Einbau der Metallteile nicht klemmen oder an scharfen Kanten/Ecken verletzen. Tragen Sie Arbeitshandschuhe!
- Beim Einsatz als Ablageboden verwenden Sie unbedingt die mitgelieferten Schrauben zur Fixierung am Gestell und überschreiten Sie nicht die maximale Traglast von 40 kg.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

fr

Pour votre sécurité ⚠

DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.

PRUDENCE – risque de blessures et de détériorations!

- Lors de l'assemblage, veillez à ne pas vous pincer les doigts en montant les pièces métalliques ni à vous blesser au niveau des arêtes/coins coupants. Portez des gants de travail!
- Si vous l'utilisez comme étagère, utilisez impérativement les vis fournies pour la fixer au support et ne dépassez pas la charge maximale de 40 kg.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

it

Per la vostra sicurezza ⚠

PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano applicati sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere letali se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.

ATTENZIONE – pericolo di lesioni o danni materiali!

- Durante il montaggio prestare attenzione alle parti in metallo per evitare di rimanere impigliati o di riportare ferite dovute ad angoli/spigoli taglienti. Indossare guanti da lavoro!
- In caso di utilizzo come ripiano, assicurarsi di utilizzare le viti fornite per il fissaggio al telaio e di non superare la capacità di carico massima di 40 kg.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

en

For your safety ⚠

DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.

CAUTION – risk of injury and material damage!

- Be careful not to get your fingers caught when assembling the metal parts and take care not to injure yourself on sharp edges or pointed corners. Wear work gloves!
- When using the product as a shelf, always use the screws provided for securing it to the frame and and do not exceed the maximum load capacity of 40 kg.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

cs

Pro Vaši bezpečnost

NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračky. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.

POZOR – nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Pozor při montáži, abyste se při zabudování kovových částí neskřípli nebo neporanili o ostré hrany/rohy. Noste pracovní rukavice!
- Při použití jako police bezpodmínečně použijte přiložené šrouby k upevnění na rám a nepřekračujte maximální nosnost 40 kg.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztřiďte jej a zlikvidujte. Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

pl

Dla bezpieczeństwa użytkownika

NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.

UWAGA – niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Zachować ostrożność przy montażu, aby nie przytrzasnąć sobie palców podczas montowania części metalowych oraz nie skaleczyć się na ostrych krawędziach/rogach. Nosić rękawice ochronne!
- W przypadku zastosowania jako dno półki należy koniecznie użyć dołączonych śrub do mocowania na stelażu. Nie przekraczać maksymalnego obciążenia 40 kg.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

sk

Pre vašu bezpečnosť

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusenia!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životunebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.

POZOR – Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Pri montáži dávajte pozor, aby ste sa pri montovaní kovových dielcov nepricvikli alebo neporanili na ostrých hranách/rohoch. Noste ochranné rukavice!
- Pri použití ako polica vždy použite dodané skrutky na upevnenie k rámu a neprekračujte maximálnu nosnosť 40 kg.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

hu

Biztonsága érdekében

VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.

FIGYELEM – Sérülésveszély és anyagi károk!

- Vigyázzon az összeszerelés során, nehogy a fém elemek beszerelése közben becsípje az ujját vagy megsérüljön az éles peremek/sarkok következtében. Viseljen munkakesztyűt!
- Ha az elemet polclapként használja, akkor feltétlenül rögzítse a vázhoz a mellékelt csavarokkal, és ne lépje túl a 40 kg-os teherbírást.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

tr

Kendi güvenliğiniz için ⚠

Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmamasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürün, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.

DİKKAT – Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

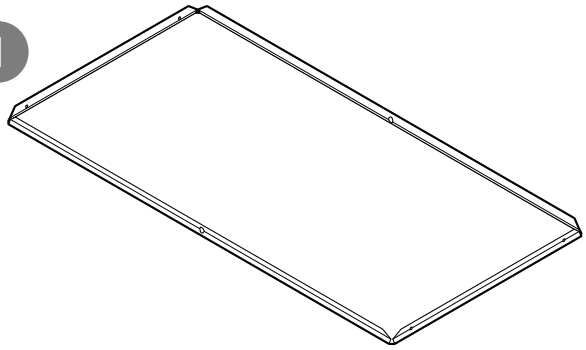
- Kurulum esnasında metal parçaları takarken parmaklarınızı sıkıştırmamaya veya keskin kenar/köşe nedeniyle yaralanmamaya dikkat edin. İş eldiveni kullanın!
- Raf olarak kullanırken, çerçeveye sabitlemek için her zaman birlikte verilen vidaları kullanın ve maksimum 40 kg yük kapasitesini aşmayın.

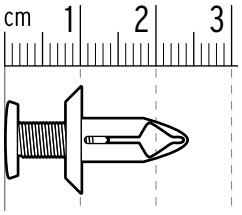
Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list
Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészlista | Parça listesi

1 x **1**

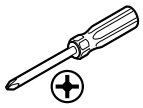




2 x **S1**

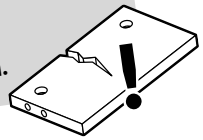
Die Schrauben **S1** benötigen Sie nur für den Einbau als Ablageboden.
Vous aurez besoin des vis **S1** uniquement pour le montage comme étagère.
Le viti **S1** sono necessarie solo per il montaggio come ripiano.
The screws **S1** are only required for installation as a shelf.
Šrouby **S1** potřebujete jen při instalaci jako police.
Śruby **S1** potrzebne są tylko wtedyw razie zastosowania jako dno półki.
Skrutky **S1** potrebujete len pri montáži ako polica.
Az **S1** csavarokra csak akkor lesz szüksége, ha polclapként használja az elemet.
Raf olarak kurulum için yalnızca **S1** vidalarına ihtiyacınız vardır.

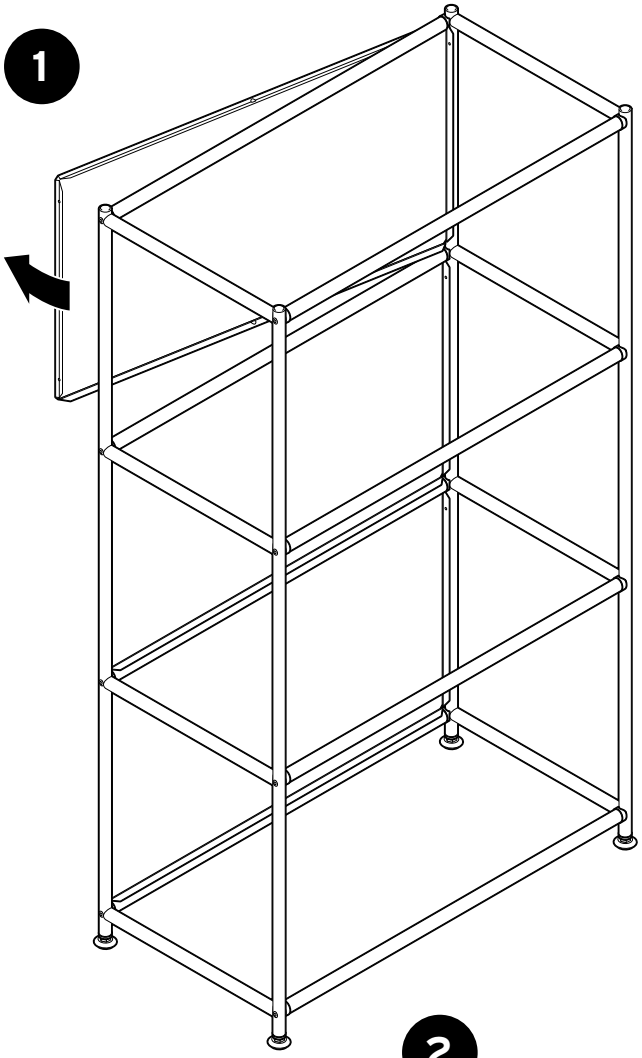
Für den Zusammenbau benötigen Sie:
Pour le montage, il vous faut:
Per il montaggio sono necessari:
Assembly will require:
K montáži potřebujete:
Do prac montażowych potrzebne będą:
Na montáž potrebujete:
Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek:
Montaj için gerekenler:



* **VORSICHT**: Bei Verwendung eines Akkuschraubers (nicht empfohlen) möglichst niedrige Drehmomentstufe wählen!
PRUDENCE: En cas d'utilisation d'une visseuse sans fil (non recommandé), sélectionner le niveau de couple le plus bas possible!
ATTENZIONE: Quando si usa un avvitatore a batteria (non raccomandato), selezionare il livello di coppia più basso possibile!
CAUTION: If using an electric screwdriver (not recommended), use the slowest possible rotation speed!
POZOR: Budete-li používat akumulátorový šroubovák (nedoporučuje se), zvolte nejnižší možný stupeň točivého momentu!
UWAGA: W przypadku użycia wkrętarki akumulatorowej (niezalecane) należy ustawić najniższe możliwe obroty!
POZOR: Ak použijete akumulátorový skrutkovač (neodporúča sa), zvoľte najnižšie možné nastavenie krútiaceho momentu!
FIGYELEM: Akkumulátoros csavarbehajtó használata esetén (nem ajánlott) lehetőleg alacsony fordulatszámot állítson be!
DİKKAT: Akülü vidalama aleti kullanıldığında (önerilmez) mümkün olan en düşük sıkma torku kademesi seçilmelidir!

Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.
Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.
Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.
Is a part missing or broken? See back for service information.
Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.
Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.
Chýba niektorý dielec alebo je chybný? Servis na zadnej strane.
Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.
Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.





als Rückwand
comme paroi arrière
come pannello posteriore
as a back panel
jako zadní stěna
jako ścianka tylna
ako zadná stena
használat hátfalként
arka panel olarak

DEUTSCH
Entfernen Sie die bisherige Rückwand im gewünschten Fach und setzen Sie stattdessen Teil **1** ein.

FRANÇAIS
Retirez l'ancienne paroi arrière dans le compartiment souhaité et insérez la pièce **1** à la place.

ITALIANO
Rimuovere il pannello posteriore precedente dallo scomparto desiderato e inserire al suo posto la parte **1**.

ENGLISH
Remove the current back panel from the desired compartment and insert part **1** in its place.

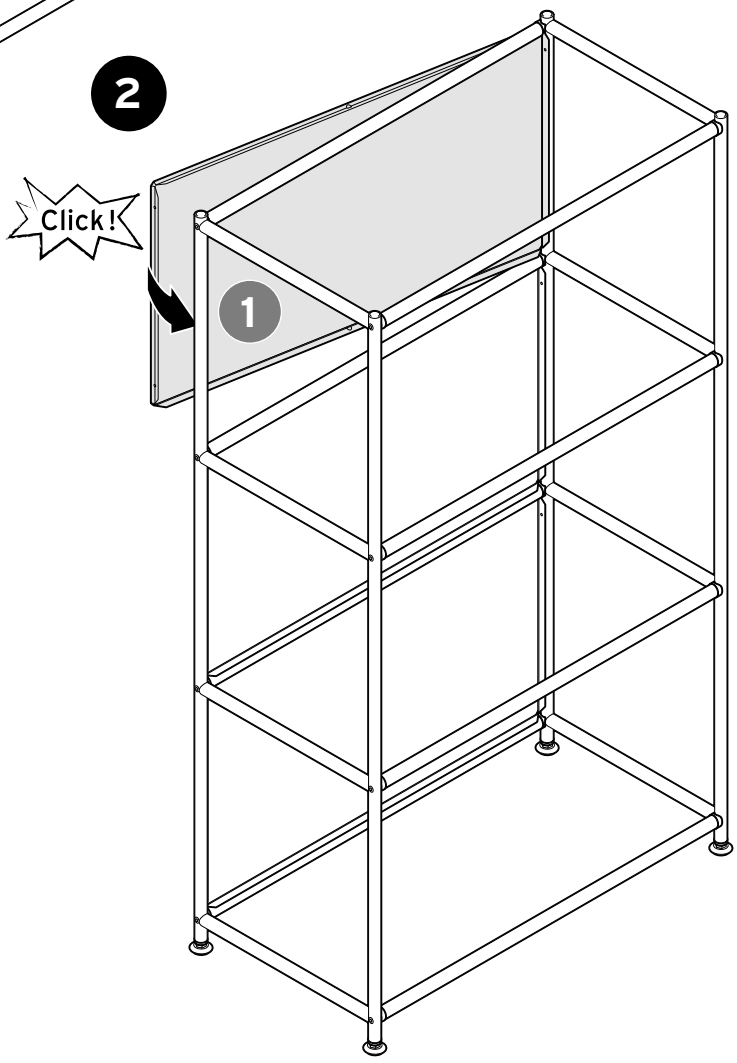
ČESKY
Odstraňte dosavadní zadní stěnu z požadované přihrádky a nasaďte místo ní díl **1**.

POLSKI
Usunąć dotychczasową ściankę tylną w obrębie żądanej półki i zamiast niej założyć element **1**.

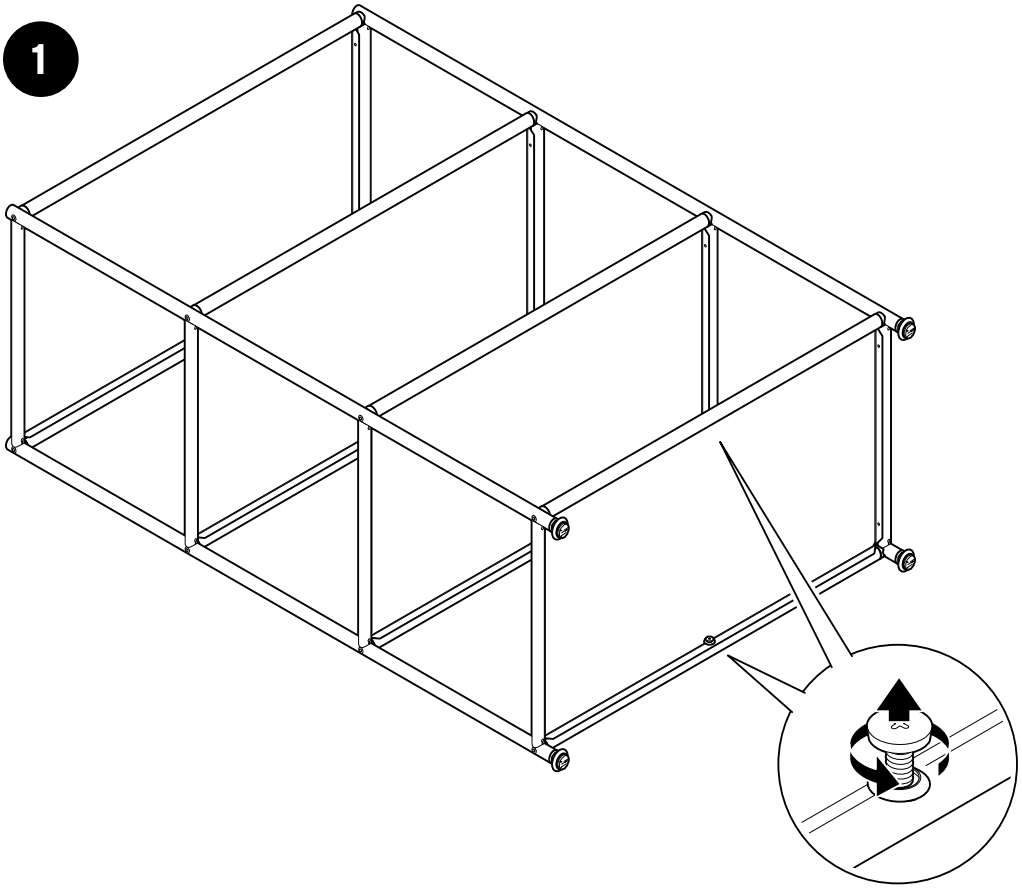
SLOVENSKY
Odstráňte pôvodnú zadnú stenu v požadovanej priehradke a namiesto nej vložte dielec **1**.

MAGYAR
Távolítsa el az adott hátfalat a kívánt rekeszben, és helyette helyezze be az **1**-es elemet.

TÜRKÇE
İstediğiniz bölmedeki önceki arka paneli çıkarın ve yerine parça **1**'i yerleştirin.



1



als Ablageboden
comme étagère
come ripiano
as a shelf
jako police
jako dno półki
ako polica
használat polclapként
raf olarak

DEUTSCH
Entfernen Sie den bisherigen Ablageboden im gewünschten Fach.

FRANÇAIS
Retirez l'ancienne étagère dans le compartiment souhaité.

ITALIANO
Rimuovere il ripiano precedente dallo scomparto desiderato.

ENGLISH
Remove the current shelf from the desired compartment.

ČESKY
Odstraňte dosavadní polici v požadované přihrádce.

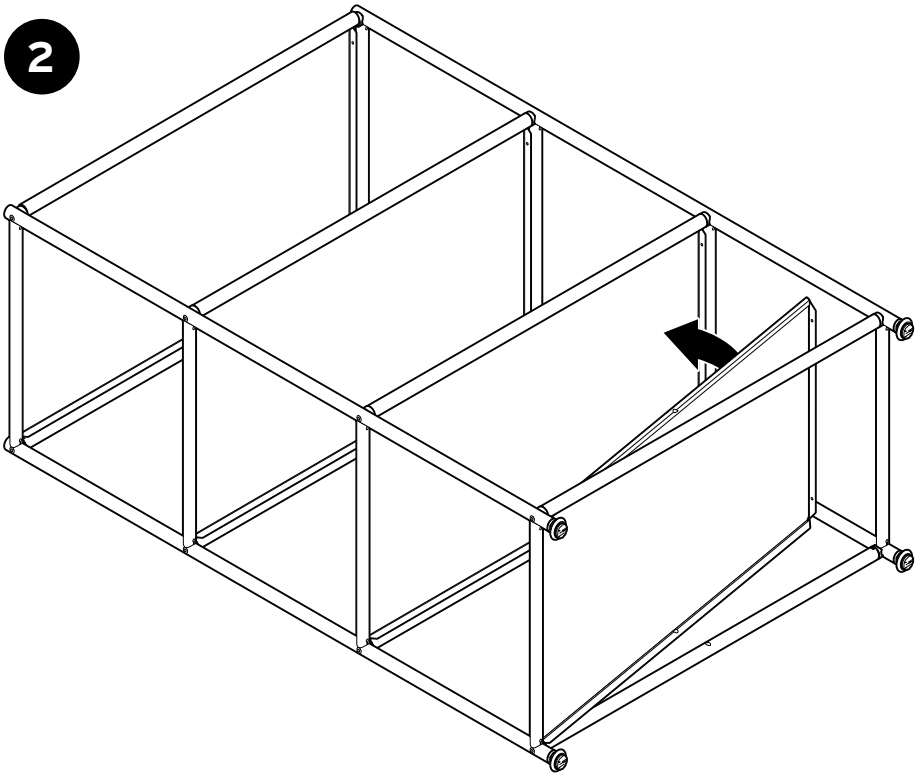
POLSKI
Usunąć dotychczasowe dno w obrębie żądanej półki.

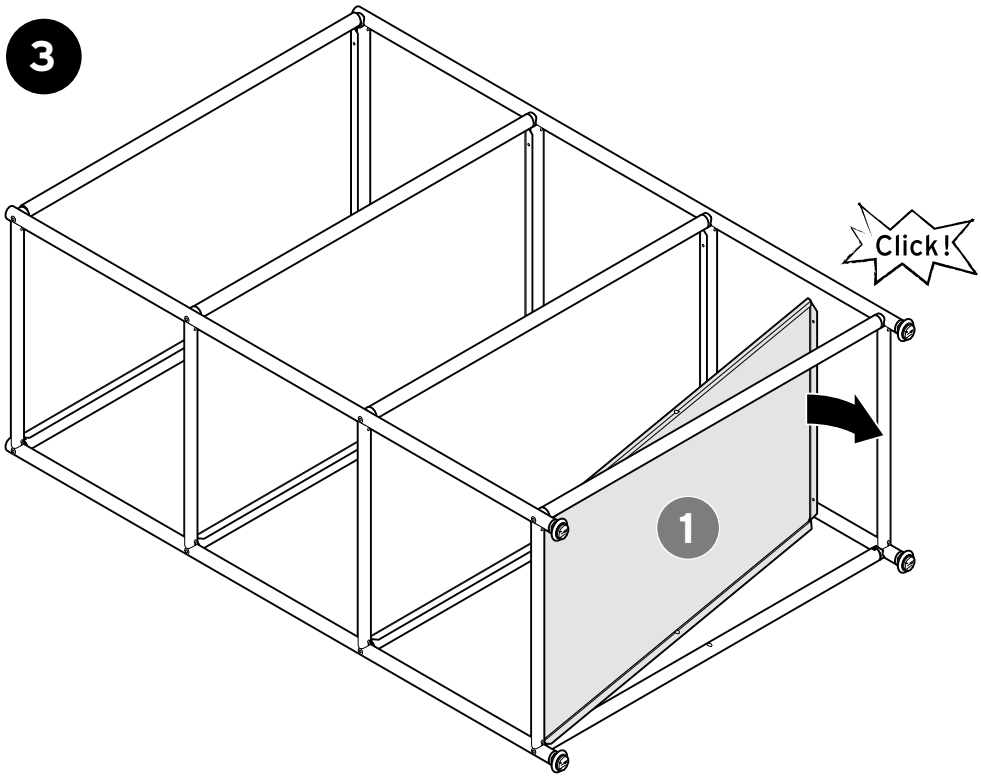
SLOVENSKY
Odstráňte pôvodnú policu v požadovanej priehradke.

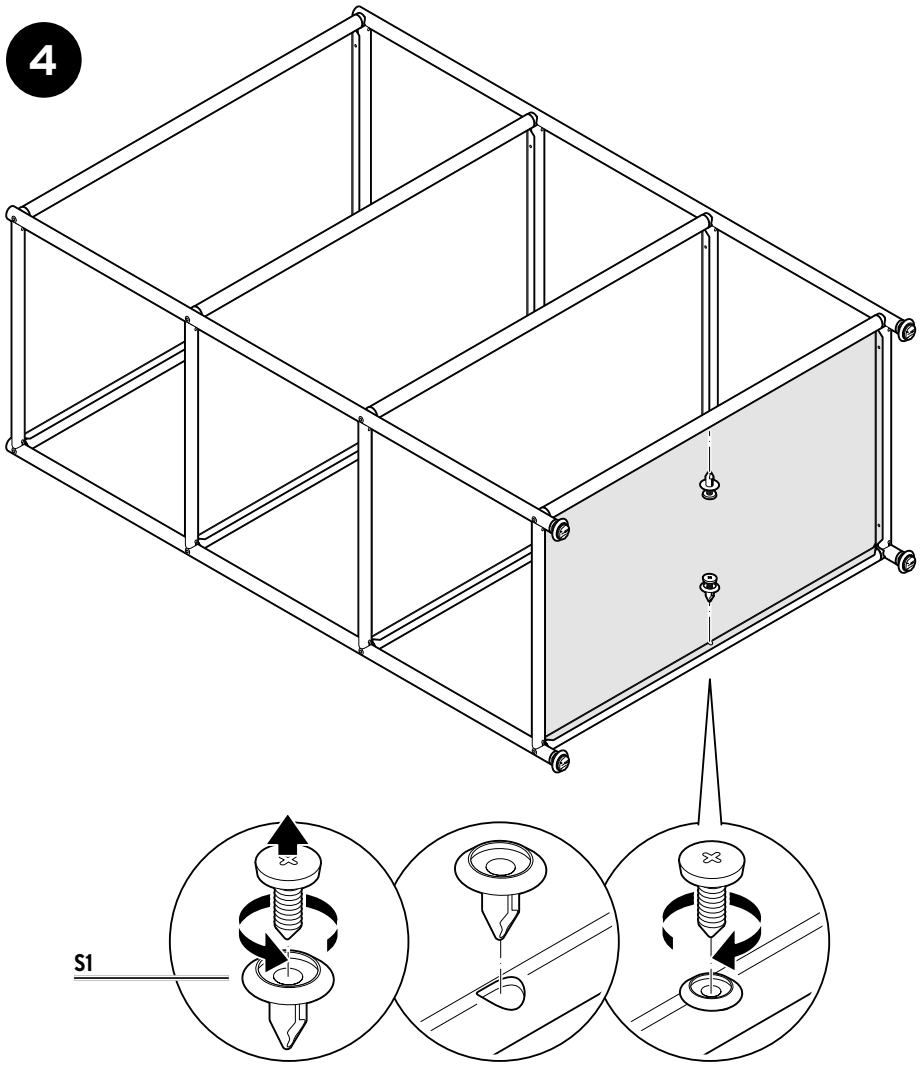
MAGYAR
Távolítsa el az adott polclapot a kívánt rekeszben.

TÜRKÇE
İstediğiniz bölmedeki bir önceki rafı çıkarın.

2







DEUTSCH
Setzen Sie stattdessen Teil **1** ein. Fixieren Sie den neuen Ablageboden mit den Schrauben **S1**.

FRANÇAIS
Insérez la pièce **1** à la place. Fixez la nouvelle étagère avec les vis **S1**.

ITALIANO
Inserire al suo posto la parte **1**. Fissare il nuovo ripiano con le viti **S1**.

ENGLISH
Insert part **1** in its place. Secure the new shelf using the screws **S1**.

ČESKY
Nasaďte místo ní díl **1**. Upevněte novou polici šrouby **S1**.

POLSKI
Zamiast niego założyć element **1**. Zamocować nowe dno półki za pomocą śrub **S1**.

SLOVENSKY
Namiesto nej vložte dielec **1**. Novú policu zaistite skrutkami **S1**.

MAGYAR
Helyette helyezze be az **1**-es elemet. Rögzítse az új polclapot az **S1** csavarokkal.

TÜRKÇE
Bunun yerine parça **1**'i yerleştirin.
Yeni rafı **S1** vidaları ile sabitleyin.

Service | Service | Servizio clienti | Service | Servis | Obsługa Klienta | Servis | Szerviz | Teknik destek

de Für Produktinformationen, Zubehör- und Ersatzteilbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Geben Sie hierfür die Artikelnummer und die Ersatzteil-Bestellnummer an.

Kundenservice

Deutschland

Ersatzteile können Sie anfragen unter:

www.tchibo.de/möbel-ersatzteile

☎ **040 60 02 79 00**

Montag – Sonntag
von 8.00 bis 20.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich

☎ **0800 400 235**
(kostenfrei)

Montag – Sonntag
von 8.00 bis 20.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz

☎ **043 88 33 099**

Montag – Freitag
von 8.00 bis 20.00 Uhr
Samstag
von 8.00 bis 16.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez avoir des informations sur nos produits, commander des accessoires ou des pièces de rechange ou si vous avez des questions sur le service après-vente, veuillez vous adresser à notre service client en indiquant la référence de l'article et de la pièce de rechange.

Service client - Suisse

☎ **043 88 33 099**

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h
Le samedi de 8 h à 16 h
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, sugli ordini di accessori e pezzi di ricambio o domande sullo stato della pratica di assistenza, rivolgersi al servizio clienti Tchibo. Si prega di indicare il codice articolo e il numero d'ordinazione dei parti di ricambio con tutte le richieste.

Servizio clienti - Svizzera

☎ **043 88 33 099**

Telefono solo in tedesco e francese

Da lunedì a venerdì
dalle 8:00 alle 20:00
Sabato dalle 8:00 alle 16:00
E-mail: service@tchibo.ch

en If you have any questions relating to product information, ordering accessories / replacement parts or servicing, please contact our customer care service at the following email address:
service@tchibo.de
Please indicate the product number and the order number for replacement parts for this purpose.

cs Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo náhradní díl, nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku a objednávací čísla náhradních dílů.

Zákaznický servis

☎ **800 900 826**
(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria i części produktu lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny prosimy o kontakt z naszą Linią Obsługi Klienta. Prosimy o podanie numeru artykułu oraz numeru zamówienia pojedynczej części produktu.

Linia Obsługi Klienta

☎ **801 080 016**
(z telefonów stacjonarnych opłata jak za połączenia lokalne, z telefonów komórkowych wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do piątku
w godz. 8.00 - 20.00
w sobotę w godz. 8.00 - 16.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Pre informácie o výrobkoch, objednávky príslušenstva a náhradných dielcov alebo otázky ohľadom servisu sa prosím obráťte na náš zakaznícky servis. Pritom vždy uveďte číslo výrobku a objednávacie čísla náhradných dielcov.

Zákaznícky servis

☎ **0800 212 313**
(bezplatne)

V pondelok až piatok
od 8:00 do 20:00 hod.
V sobotu
od 8:00 do 16:00 hod.
E-mail: servis@tchibo.sk

hu Ha kérdése lenne a termékkel, tartozék vagy pótalkatrész megrendeléssel vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, tartsa készenlétben a termék cikkszámát és a pótalkatrész megrendelési számot.

Ügyfélszolgálat

☎ **06-80-021-375**
(ingyenesen hívható)

Hétfő – péntek: 8:00 – 20:00
Szombat: 08:00 – 16:00
E-mail: ugyfelszolgalat@tchibo.hu

tr Ürün bilgileri, aksesuar ve yedek parça siparişleri veya servis süreci ile ilgili sorular için lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun. Bunun için ürün numarasını belirtin ve yedek parça sipariş numarasını belirtin.

Teknik Destek Hattı

☎ **444 2 826**
(ücretli)

Pazartesi – Pazar
09:00 - 19:00 saatleri arasında
E-posta: servis@tchibo.com.tr

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar:
Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées:
È possibile ordinare ie seguenti pezzi di ricambio:
The following replacement parts can be ordered:
Následující náhradní díly lze objednat:
Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu:
Nasledovné náhradné dielce je možné objednať:
A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni:
Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir:

683 072 gelb | jaune | giallo | yellow | žlutá żółty | žltá | sárga | sarı		**683 077** orange | orange | arancio | orange | oranžová pomarańczowy | oranžová | narancssárga | turuncu	
1	5065426	**1**	5065428
S1	5065427	**S1**	5065427

Artikelnummer (Farbe) | Référence (couleur)
Codice articolo (colore) | Product number (colour)
Číslo výrobku (barva) | Numer artykułu (kolor)
Číslo výrobku (farba) | Cikkszám (szín) | Ürün numarası (renk):

683 072
(gelb | jaune | giallo | yellow | žlutá
żółty | žltá | sárga | sarı)

683 077
(orange | orange | arancio | orange | oranžová
pomarańczowy | oranžová | narancssárga | turuncu)

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de